

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

20 mars 2014

PROJET DE LOI**modifiant l'arrêté royal n° 50 du
24 octobre 1967 relatif à la pension de
retraite et de survie des travailleurs salariés**TEXTE ADOPTÉ EN SÉANCE PLÉNIÈRE
ET TRANSMIS AU SÉNAT

Documents précédents:

Doc 53 3377/ (2013/2014):

- 001: Projet de loi.
- 002: Amendement.
- 003: Rapport.
- 004: Texte corrigé par la commission.

Voir aussi:*Compte rendu intégral:*
19 et 20 mars 2014.BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

20 maart 2014

WETSONTWERP**tot wijziging van het koninklijk besluit nr.
50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust-
en overlevingspensioen voor werknemers**TEKST AANGENOMEN IN PLENAIRE VERGADERING
EN OVERGEZONDEN AAN DE SENAAT

Voorgaande documenten:

Doc 53 3377/ (2013/2014):

- 001: Wetsontwerp.
- 002: Amendement.
- 003: Verslag.
- 004: Tekst verbeterd door de commissie.

Zie ook:*Integraal verslag:*
19 en 20 maart 2014

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
VB	:	Vlaams Belang
cdH	:	centre démocrate Humaniste
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
LDD	:	Lijst Dedecker
MLD	:	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie
INDEP-ONAFH	:	Indépendant-Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications:		Afkorting bij de nummering van de publicaties:	
DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Questions et Réponses écrites	QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral	CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV:	Compte Rendu Analytique	CRABV:	Beknopt Verslag
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)	CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN:	Séance plénière	PLEN:	Plenum
COM:	Réunion de commission	COM:	Commissievergadering
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel : publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Dans l'article 7 de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, les modifications suivantes sont apportées:

1° l'alinéa 7 est complété par les mots "ainsi qu'à celle afférente à l'année au cours de laquelle la pension prend cours.";

2° l'alinéa 8, inséré par la loi du 27 février 1976 et modifié par l'arrêté royal n°415 du 16 juillet 1986, est remplacé par ce qui suit:

"Sauf dans les cas visés aux alinéas 7 et 9, la rémunération afférente à l'année au cours de laquelle l'intéressé bénéficie d'une pension de retraite en vertu du présent arrêté ou en vertu de la législation relative aux pensions des ouvriers, des employés, des ouvriers mineurs ou des marins naviguant sous pavillon belge, n'est pas prise en considération pour le calcul de la pension."

Art. 3

Dans l'article 29*bis*, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du même arrêté, inséré par la loi du 27 février 1976, les mots "aux articles 7, 8, 9, § 2, 4°, et 9*bis*, 2° et 3°," sont remplacés par les mots "à l'article 7, à l'exception de celles afférentes à l'année de prise de cours de la pension et aux articles 8, 9, § 2, 4°, et 9*bis*, 2° et 3°,".

Art. 4

Les dispositions de la présente loi sont applicables aux pensions qui prennent cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 2015.

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 7 van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het zevende lid wordt aangevuld met de woorden "alsook met betrekking tot het kalenderjaar tijdens hetwelk het pensioen ingaat.";

2° het achtste lid, ingevoegd bij de wet van 27 februari 1976 en gewijzigd door het koninklijk besluit nr. 415 van 16 juli 1986, wordt vervangen als volgt:

"Uitgezonderd in de gevallen beoogd in het zevende en negende lid wordt het loon van het jaar tijdens hetwelk betrokkene een rustpensioen krachtens dit besluit of krachtens de pensioenwetgeving voor arbeiders, bedienden, mijnwerkers of zeevarenden onder Belgische vlag geniet, niet in aanmerking genomen voor de berekening van het pensioen."

Art. 3

In artikel 29*bis*, § 1, eerste lid, van hetzelfde koninklijk besluit, ingevoegd bij de wet van 27 februari 1976, worden de woorden "in de artikelen 7, 8, 9, § 2, 4°, en 9*bis*, 2° en 3°," vervangen door de woorden "in artikel 7, met uitzondering van deze van het jaar tijdens hetwelk het pensioen ingaat, en in de artikelen 8, 9, § 2, 4°, en 9*bis*, 2° en 3°,".

Art. 4

De bepalingen van deze wet zijn van toepassing op de pensioenen die daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste op 1 januari 2015 ingaan.

Art. 5

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 2015.

Bruxelles, le 20 mars 2014

*Le président de la Chambre
des représentants,*

*La greffière de la Chambre
des représentants,*

André FLAHAUT

Emma DE PRINS

Art. 5

Deze wet treedt in werking op 1 januari 2015.

Brussel, 20 maart 2014

*De voorzitter van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*

*De griffier van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*